Kinderkraft

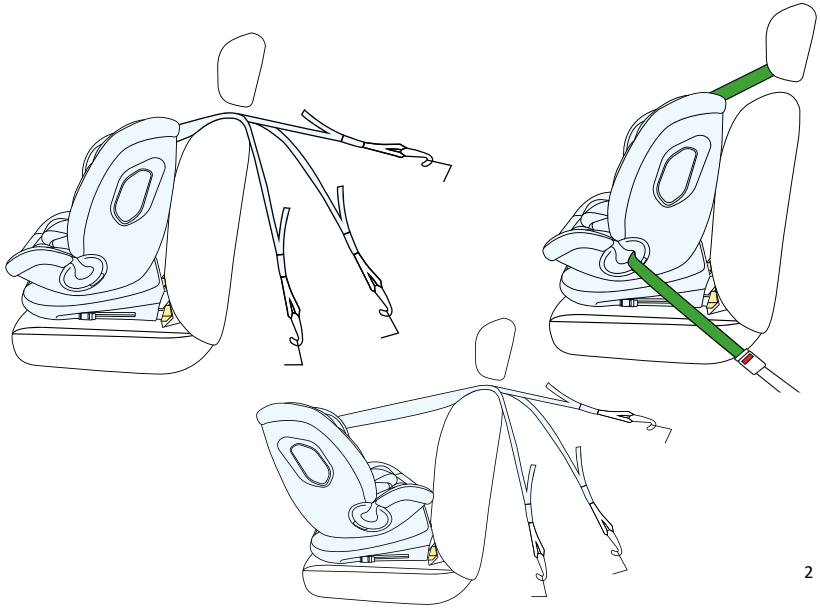


XPEDITION 3 i-Size

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

MODEL: XPEDITION 3 i-Size ECE R129.03 v.1.0

ATENȚIE! Descrierea grafică a produsului are rol ilustrativ!



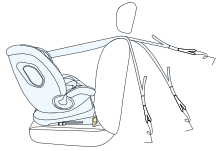
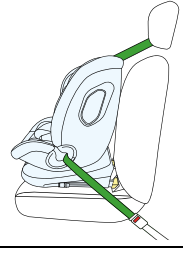
1.0 Utilizare

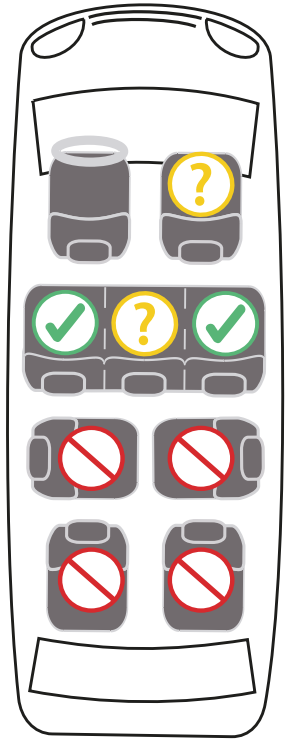
Scaunul auto pentru copii a fost proiectat, verificat și aprobat pentru utilizare în conformitate cu Regulamentul nr. 129 CEE/ONU cu privire la omologarea sistemelor de siguranță pentru copii (UN/ECE R129/03).

Nu orienta scaunul cu fața către direcția de mers până când copilul nu a împlinit 15 luni și nu are 76 cm înălțime.

Scaunul se poate monta în vehicul pe locurile indicate de către producătorul acestuia în instrucțiunile de utilizare ale vehiculului. Este necesară consultarea instrucțiunilor de utilizare ale producătorului vehiculului.

Pentru montarea corectă, te rugăm să consulți tabelul de pe pagina următoare.

Înălțimea copilului	Orientarea scaunului	Prinderea scaunului
40-105 cm		ISOFIX + Top Tether + centurile interioare ale hamului 
76-105 cm		ISOFIX + Top Tether + centurile interioare ale hamului 
100 – 150 cm		ISOFIX + centuri de siguranță în 3 puncte 
		centuri de siguranță în 3 puncte 



2.0 Instrucțiuni de siguranță

Te rugăm să acorzi câteva minute citirii acestor instrucțiuni de utilizare pentru siguranța adecvată a copilului.

• NU ESTE PERMISĂ montarea scaunului auto pe scaunele vehiculului orientate cu spatele sau lateral față de direcția de mers.

• Montarea scaunului auto se poate face pe scaunul vehiculului numai dacă acesta este dotat cu centuri de siguranță în 3 puncte. Airbagul frontal trebuie să fie dezactivat.

• Se recomandă montarea scaunului auto doar pe scaunele din spate ale vehiculului.

!AVERTISMENT!

Indicații cu privire la utilizarea scaunului mașinii împreună cu un scaun auto pentru copii pot fi găsite în manualul de utilizare al vehiculului.

! Asigură-te că hamul de siguranță care îl fixează pe copil este reglat la corpul copilului și nu este răsucit. De aceea nu trebuie ca sub centuri copilul să poarte haine groase.

! Centurile de talie trebuie să se afle cât mai jos perpendicular pe bazinul copilului pentru asigurarea efectului optim în cazul unui accident.

! Scaunul trebuie înlocuit dacă a fost supus unor forțe bruște care acționează în timpul accidentelor rutiere.

! Fără aprobarea organismului de omologare competent, scaunul auto pentru copii nu poate suferi nicio modificare. Nerespectarea instrucțiunilor de montaj incluse și puse la dispoziție de producător poate pune în pericol viața și sănătatea.

! Scaunul auto trebuie protejat de acțiunea directă a razelor soarelui, elementele încinse putând provoca arsuri copilului tău. Protejează copilul și scaunul de razele directe ale soarelui.

! NU lăsa niciodată copilul nesupravegheat în scaun.

! Asigură-te că bagajele și alte obiecte sunt bine asigurate, mai ales cele din zona de sub luneta mașinii, deoarece pot provoca vătămări corporale în cazul unei coliziunii.

! Scaunul NU poate fi utilizat fără husă.

! NU trebuie utilizate alte huse decât cele recomandate de producător, deoarece husa este un element integrant al sistemului de siguranță al scaunului.

! NU trebuie folosite alte puncte de prindere decât cele descrise în manualul de utilizare și marcate pe scaunul auto pentru copii.

! Toate elementele rigide și componentele de plastic ale scaunului auto trebuie amplasate și montate în așa fel încât, în condiții normale de utilizare, să nu fie blocate de scaunele rabatabile sau ușile vehiculului.

! Verifică în mod regulat starea tehnică a scaunului, mai ales a punctelor de prindere, cusăturilor și elementelor de reglare. Trebuie avut grijă ca toate elementele mecanice să fie în perfectă stare de funcționare. Elementele scaunului auto pentru copii nu trebuie niciodată unse cu uleiuri sau lubrifiate.

! ÎNCETEAZĂ imediat utilizarea scaunului dacă elementele sale au fost deteriorare ori s-au slăbit.

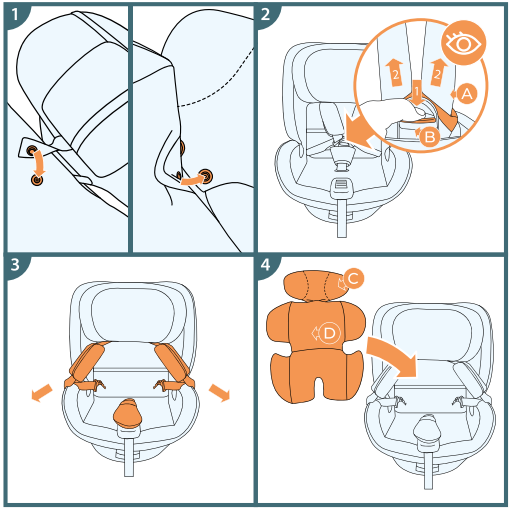
! În cazul unei situații de urgență, este important să desfaci rapid centurile de siguranță. Aceasta înseamnă că butonul de desfacere a hamului nu este complet protejat împotriva deblocării și trebuie să te asiguri ca copilul să știe că nu trebuie să se joace cu hamul.

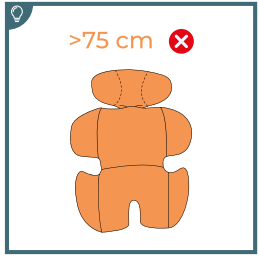
! Trebuie să îi dai copilului un exemplu bun și să porți întotdeauna centurile de siguranță. O persoană adultă care nu este asigurată cu centuri poate constitui un pericol pentru copil.

! Înainte fiecărei călătorii cu mașina, asigură-te că scaunul este bine fixat.

! Scaunul trebuie fixat chiar și atunci când nu este utilizat. În cazul unei frânări de urgență, un scaun care nu este fixat poate duce la vătămarea corporală a pasagerilor.

! În cazul scaunelor realizate din materiale delicate, utilizarea scaunelor auto pentru copii poate lăsa urme și/sau duce la decolorare. Pentru a evita acest lucru, poți așeza sub scaunul auto pentru copii o pătură, un prosop sau un produs similar.





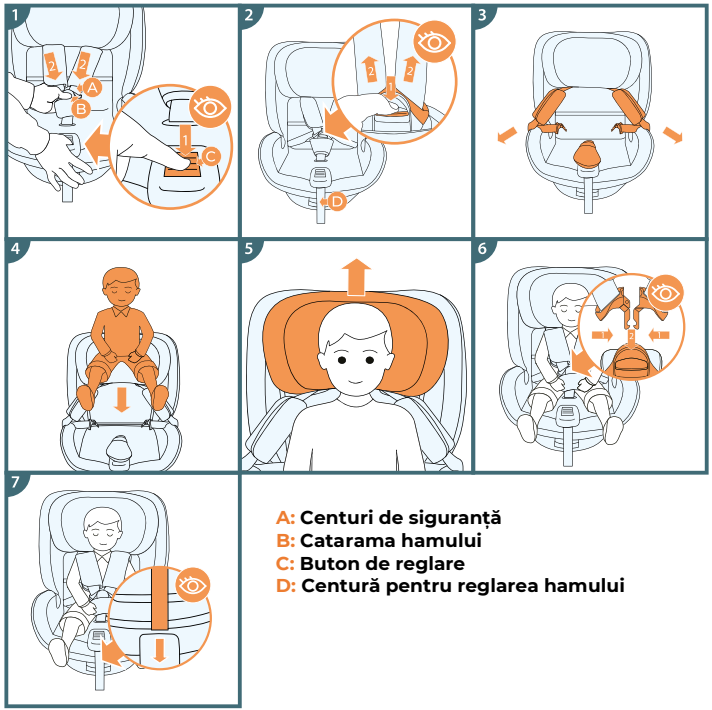
A: Hamul de siguranță
B: Catarama centurilor de siguranță
C: Zona tetierei panoului reductor
D: Panou

3.0 Siguranța copilului

3.1 Montarea panoului reductor

1. Conectează zona tetierei panoului reductor și cealaltă parte a acestuia folosind capsele.
2. Desfă centurile de siguranță. **Atenție! Asigură-te că toate capsele au fost bine închise.**
3. Așază centurile pe marginea scaunului.
4. Introdu panoul reductor.

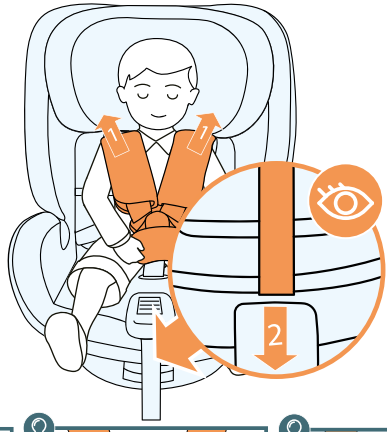
Panoul reductor pentru nou-născuți sporește nivelul de siguranță și confort. Este potrivit pentru copiii cu lungimea corpului mai mică de 75 cm.

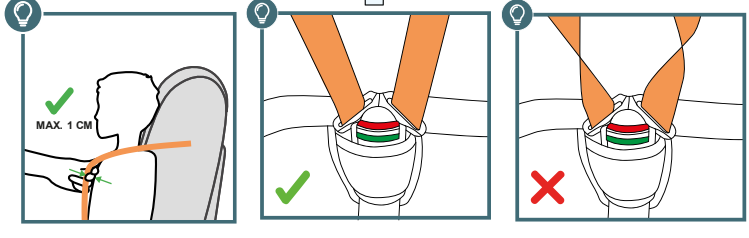


A: Centuri de siguranță
B: Catarama hamului
C: Buton de reglare
D: Centură pentru reglarea hamului

3.2 Asigurarea copilului cu ajutorul centurilor interioare ale hamului

1. Ține apăsat butonul pentru reglarea hamului și trage simultan de centurile acestuia. **Rețineți! Nu trebuie să tragi de pernuțele de umăr.**
2. Desfă centurile de siguranță
3. Așază centurile pe marginile scaunului auto
4. Așază copilul pe scaun
5. Reglează tetiera la înălțimea copilului
6. Închide centurile
7. Reglează centurile de siguranță ale copilului trăgând de cureaua de strângere a hamului.



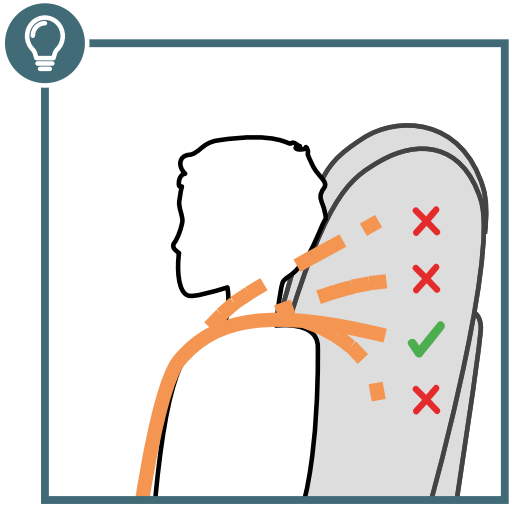


3.3 Strângerea hamului

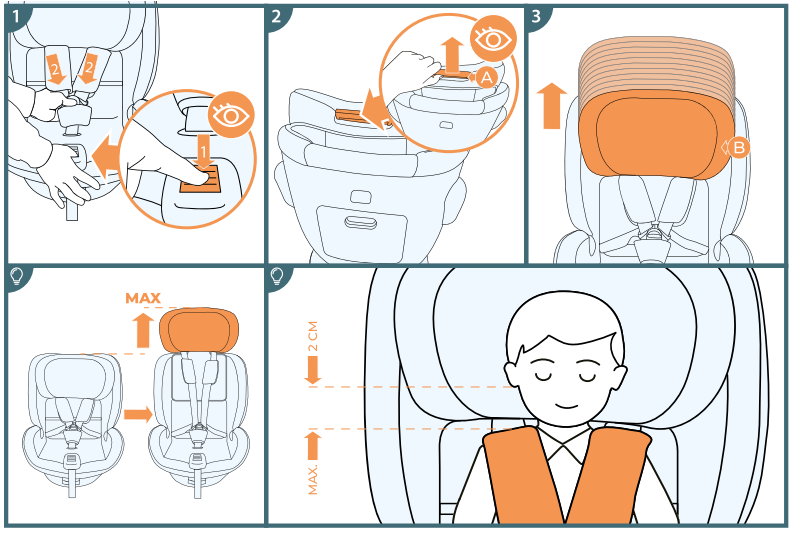
1. Întinde părțile slăbite ale centurilor interioare de talie, trăgând în sus de segmentul de umăr al centurii.
2. Strânge hamul cu ajutorul curelei de strângere până când hamul va adera la corpul copilului.

IMPORTANT! Ai grijă ca centurile hamului să nu fie răsucite.

Fii atent ca centurile să fie strânse astfel încât să nu existe un spațiu liber mai mare de 1 cm între ele și copil.



Reglăm înălțimea adecvată a centurilor de umăr astfel încât centura să treacă prin spătarul scaunului orizontal, imediat deasupra umerilor copilului.



A: Mânerul pentru reglarea înălțimii tetierei
B: Tetieră

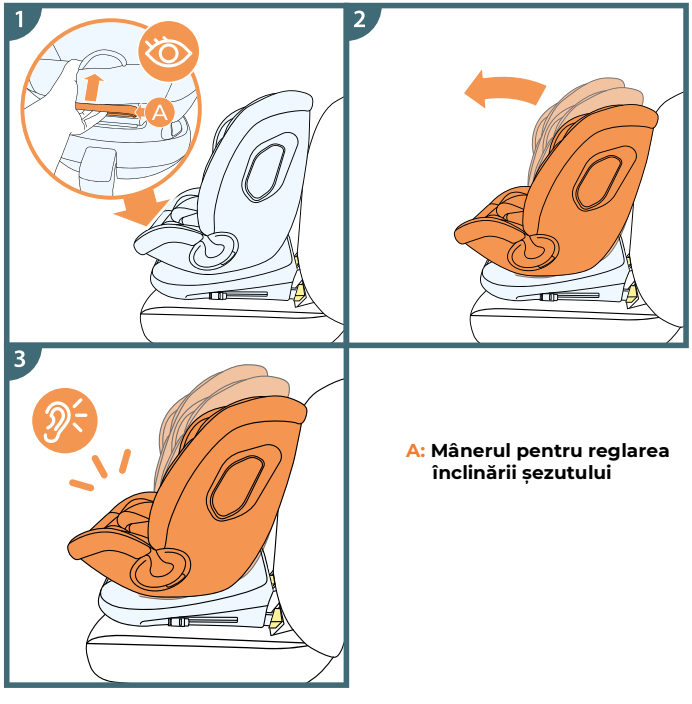
3.4 Înălțimea tetierei

Tetiera trebuie să fie bine reglată la capul copilului. Partea inferioară a tetierei trebuie să se afle la înălțimea umerilor copilului.

1. Slăbește până la capăt centurile hamului apăsând butonul și trăgând de centurile hamului **Reține! Nu trebuie să tragi de pernuțele de umăr.**
2. Apucă mânerul de reglare a înălțimii tetierei din partea superioară a tetierei și trage ușor în sus
3. Reglează tetieră prin alegerea uneia dintre cele 11 poziții, iar după reglare eliberează centura de reglare.

IMPORTANT! Trebuie să te asiguri că tetiera scaunului este blocată

Tetiera trebuie să fie bine reglată la capul copilului. Partea inferioară a tetierei trebuie să se afle la înălțimea umerilor copilului.



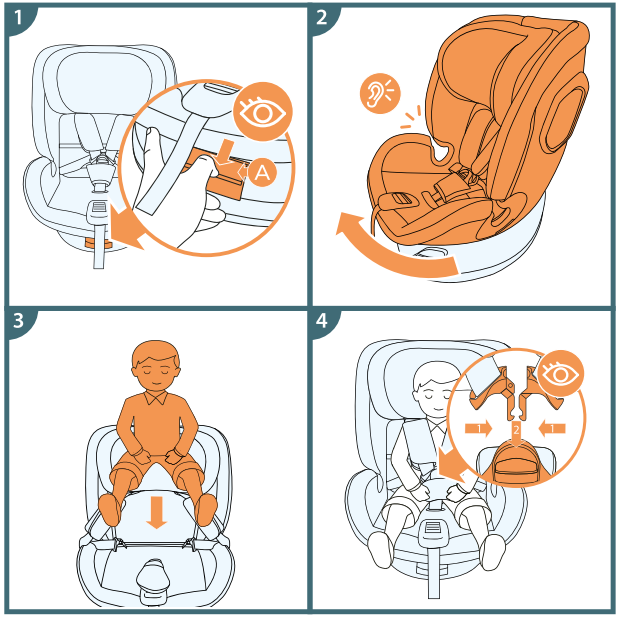
A: Mânerul pentru reglarea înclinării șezutului

3.5 Mecanismul de reglare a înclinării șezutului

1. Trage de mânerul pentru reglarea înclinării șezutului
2. Reglează unghiul de înclinare al șezutului și eliberează maneta în poziția necesară (una dintre cele patru posibile)
3. Mișcă ușor șezutul până când auzi un „clic” clar.

Important! Scaunul poate fi utilizat în patru poziții de înclinare, atât atunci când este orientat cu fața către direcția de mers, cât și cu spatele.

Important! Atunci când scaunul este utilizat pentru intervalul 100-150cm acesta trebuie reglat în poziție verticală.



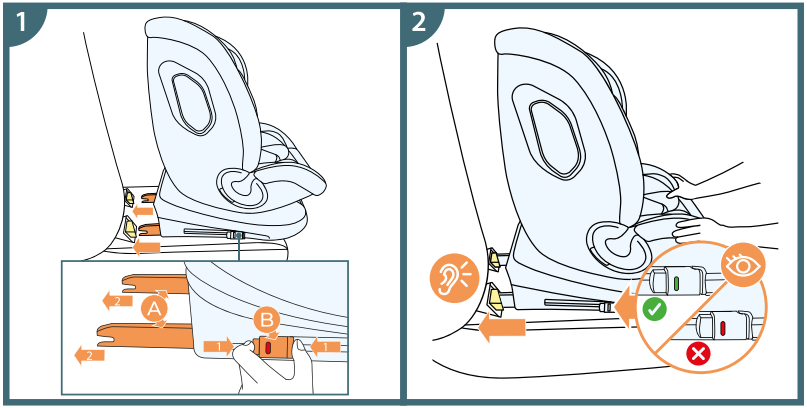
A: Manetă pentru rotirea șezutului

3.6 Mecanismul de rotire

Mecanismul de rotire este o funcție care face confortabile așezatul și ridicatul copilului de pe scaun.

1. Trage de maneta de rotire care se află pe baza scaunului.
2. Rotește scaunul în direcția dorită, apoi eliberează maneta. Vei auzi un „clic” care semnalizează că scaunul s-a blocat în poziția dorită.
3. Așază copilul pe scaun
4. Prinde copilul cu centurile de siguranță.

Fii atent la sunetul clar al blocării mecanismului rotativ.



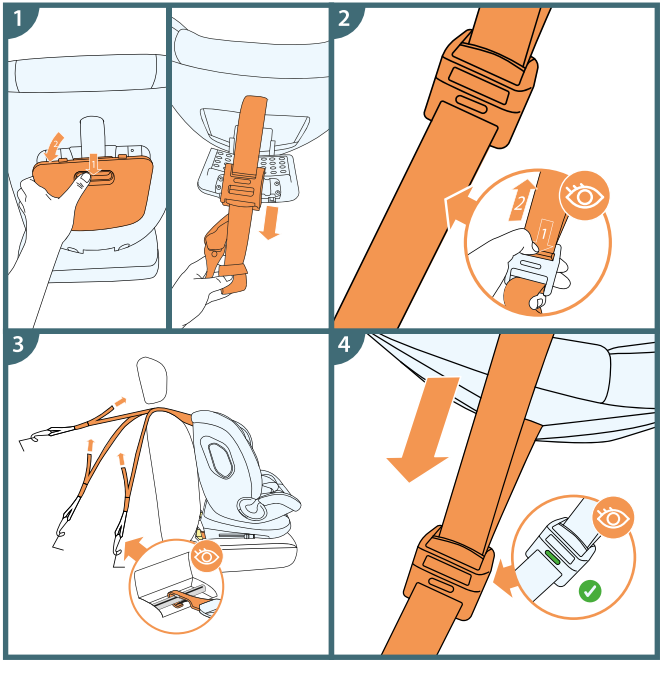
A: Tije ISOFIX
B: Manetă pentru deblocarea ISOFIX

4.0 Montarea în vehicul
4.1 Montarea ISOFIX

1. Trage de mânerul de eliberare ISOFIX și extinde tijele prinderii ISOFIX la lungimea lor maximă.
2. Ține scaunul cu ambele mâini și introdu ambele tije de fixare în scaunul vehiculului. După auzirea unui „clic” de la fiecare element de fixare ISOFIX, trebuie să împingi cu putere și în mod egal șezutul scaunului înspre spătarul scaunului vehiculului pe ambele părți.

Fii atent la sunetul de conectare al prinderii ISOFIX, apucă scaunul și verifică dacă este bine fixat și nu se mișcă liber. Dacă se mișcă, iar elementele de sprijin ISOFIX glisează, atunci trebuie să repeți pașii de mai sus.

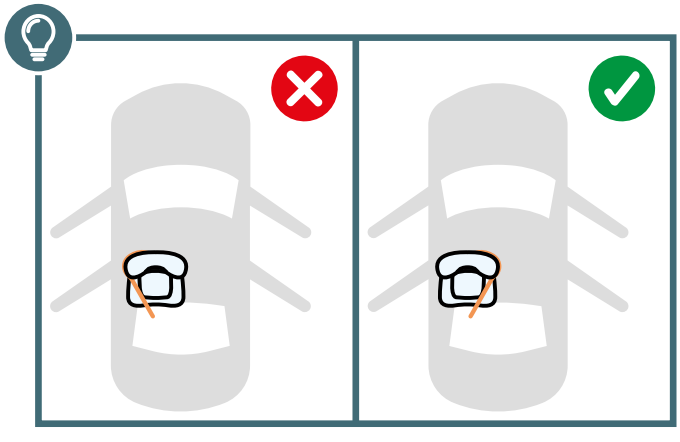
ATENȚIE! Elementele de fixare sunt montate corespunzător numai atunci când ambele indicatoare sunt complet verzi.



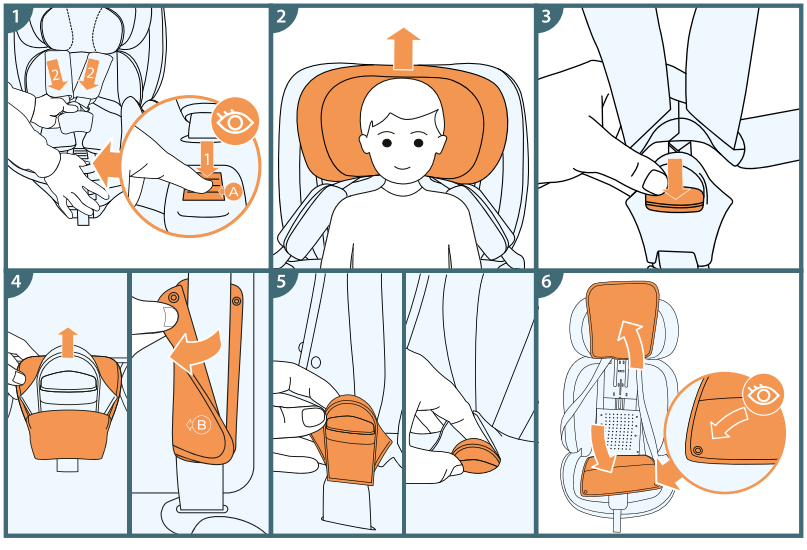
4.2 Montarea „Top Tether”

1. Trage de cureaua superioară de prindere (Top Tether) din orificiul de depozitare din spatele scaunului.
2. Apasă butonul pentru slăbirea curelei și slăbește-o (lungimea curelei trebuie să permită agățarea cârligului de punctul de prindere din spatele scaunului vehiculului sau din portbagaj).
3. Atașează cârligul de prindere al curelei la punctul de prindere al vehiculului (consultă obligatoriu instrucțiunile vehiculului).
4. Trage de celălalt capăt al curelei pentru a o strânge. Atunci când cureaua este întinsă corespunzător, indicatorul va arăta culoarea verde.

IMPORTANT: Cureaua Top Tether nu poate să treacă peste tetiera vehiculului. Aceasta trebuie să treacă pe sub tetieră, iar dacă acest lucru nu este posibil atunci tetiera trebuie îndepărtată (verifică dacă acest lucru este permis de către instrucțiunile vehiculului).



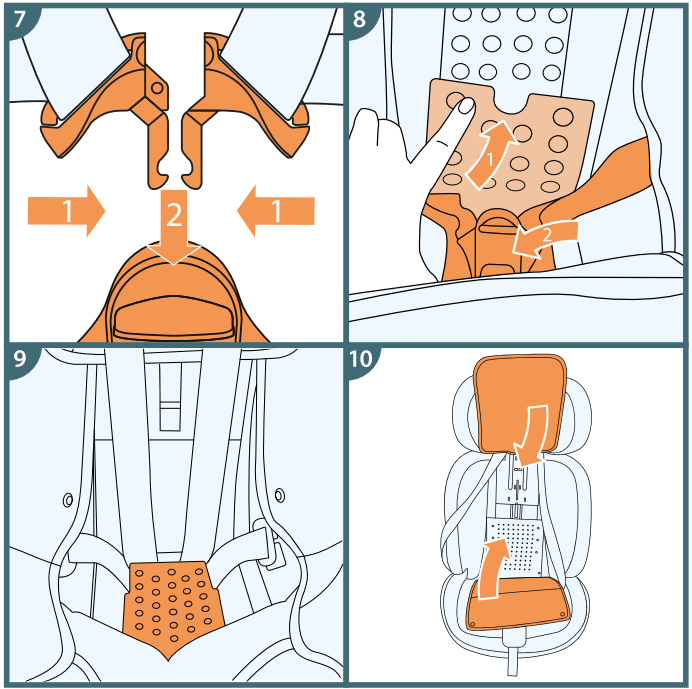
ATENȚIE! Pentru utilizarea sistemului de rotire, centura Top Tether trebuie montată dinspre partea internă a vehiculului (partea opusă ușilor)



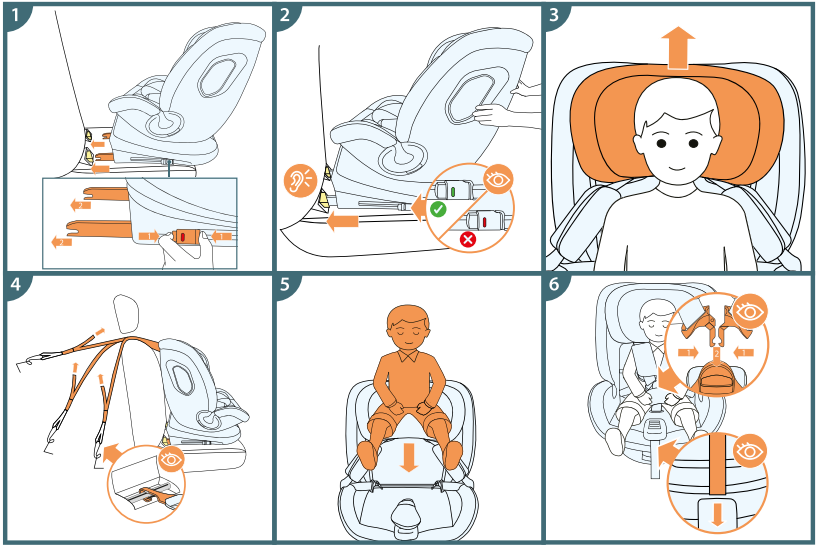
A: Buton pentru reglarea centurilor hamului de siguranță
B: Pernuța de umăr

5.0 Plierea hamului în 5 puncte

1. Slăbește până la capăt centurile de siguranță apăsând butonul și trăgând de centurile de siguranță. **Reține! Nu trebuie să tragi de pernuțele de umăr.**
2. Așază tetiera în poziția cea mai de sus
3. Desfă catarama
4. Îndepărtează pernuțele de umăr și de pe catarama prin desprinderea capselor.
5. Trece catarama prin orificiul husei
6. Desfă capsele și descoperă spătarul scaunului



7. Închide centurile de siguranță în 5 puncte
8. Deschide capacul compartimentului de depozitare și introdu centurile de siguranță închise.
9. Așază centurile plat de-a lungul spătarului și închide compartimentul din scaun.
10. Așază husa la loc pe scaun cu ajutorul capselor de pe marginea materialului



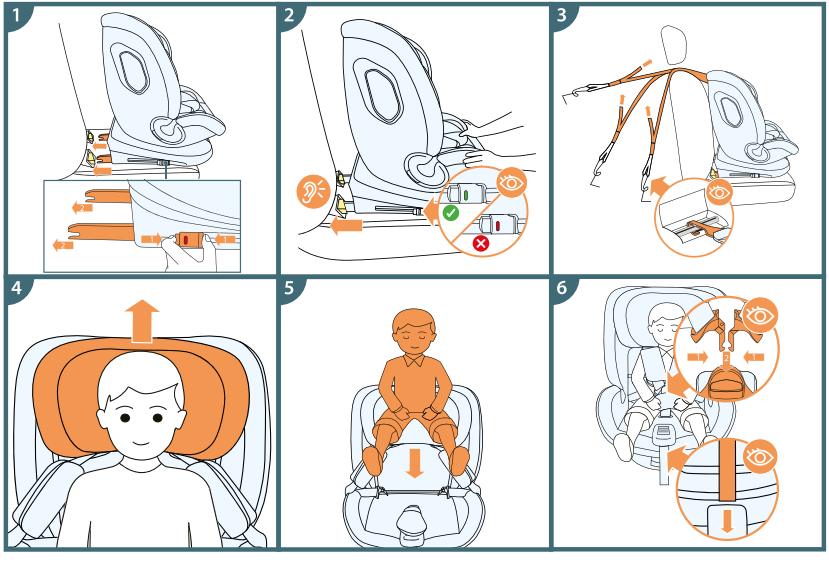
6.0 Montarea scaunului auto

Atenție! Scaunul trebuie așezat direct pe scaunul vehiculului.

6.1 Copiii cu înălțimea între 40 și 105 cm cu ajutorul sistemului ISOFIX și curelei superioare de prindere (eng. „Top Tether”).

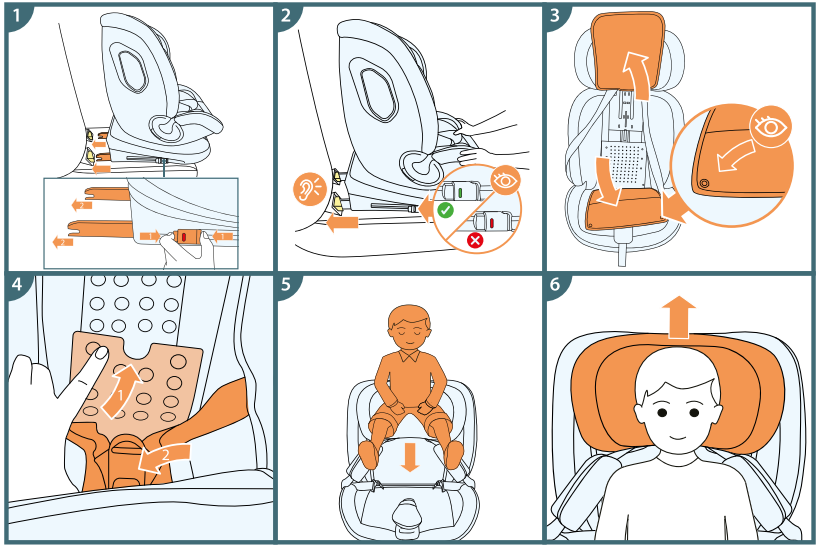
1. Montează scaunul auto pe scaunul vehiculului cu ajutorul tijei ISOFIX cu spatele către direcția de mers (dacă scaunul este deja montat cu fața către direcția de mers, întoarce-l cu ajutorul mecanismului de rotire)
2. Împinge scaunul la maxim către scaunul vehiculului și verifică-i montarea corespunzătoare - indicatoarele de montare trebuie să-și schimbe culoarea în verde.
3. Reglează tetiera la înălțimea copilului.
4. Fixează scaunul cu ajutorul centurii de prindere Top Tether.
5. Așază copilul pe scaun
6. Asigură copilul cu ajutorul hamului de siguranță

IMPORTANT! Dacă copilul are deja 76 cm, îndepărtează panoul reductor înainte de așezarea copilului.



6.2 Copiii cu înălțimea între 76 și 105 cm cu ajutorul sistemului ISOFIX și curelei superioare de prindere (eng. „Top Tether”).

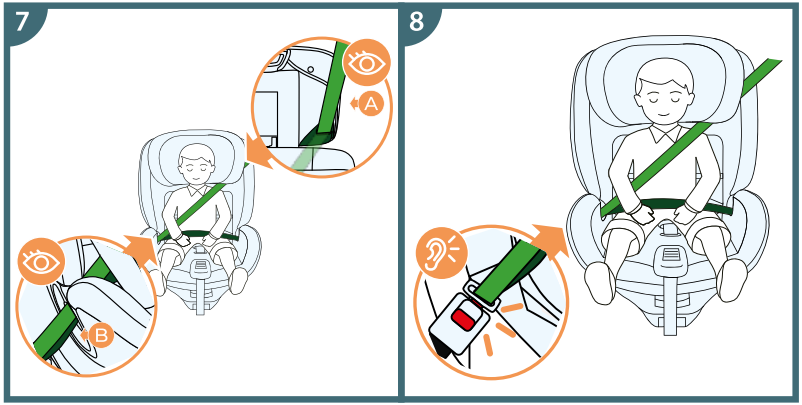
1. Montează scaunul cu fața către direcția de mers pe scaunul vehiculului, cu ajutorul tijelor ISOFIX. (dacă scaunul este deja montat cu spatele către direcția de mers, întoarce-l cu ajutorul mecanismului de rotire).
2. Împinge scaunul la maxim către scaunul vehiculului și verifică-i montarea corespunzătoare - indicatoarele de montare trebuie să-și schimbe culoarea în verde.
3. Fixează scaunul cu ajutorul centurii de prindere Top Tether
4. Reglează tetiera la înălțimea copilului.
5. Așază copilul pe scaun
6. Asigură copilul cu ajutorul hamului de siguranță



6.3 Copiii cu înălțimea între 100-150 cm cu ajutorul prinderii ISOFIX și centurilor de siguranță în 3 puncte ale vehiculului.

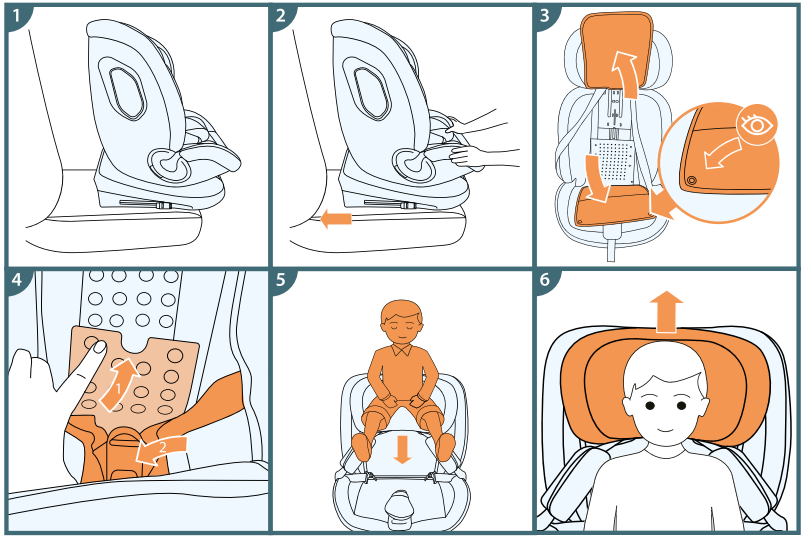
Important! Atunci când scaunul este utilizat pentru intervalul 100-150cm acesta trebuie reglat în poziție verticală.

1. Montează scaunul cu fața către direcția de mers pe scaunul vehiculului, cu ajutorul tijelor ISOFIX.
2. Împinge scaunul la maxim către scaunul vehiculului și verifică-i montarea corespunzătoare - indicatoarele de montare trebuie să-și schimbe culoarea în verde.
3. Descoperă scoica scaunului prin desprinderea capselor de pe marginile acestuia și deschide orificiul pentru depozitarea centurilor din scoică.
4. Introdu hamul de siguranță în orificiu. Întreaga procedură este descrisă în detaliu în secțiunea privind plierea centurii.
5. Așază copilul pe scaun
6. Reglează tetiera la înălțimea lui.



A: Ghidajul centurii de umăr
B: Ghidajului centurii de talie

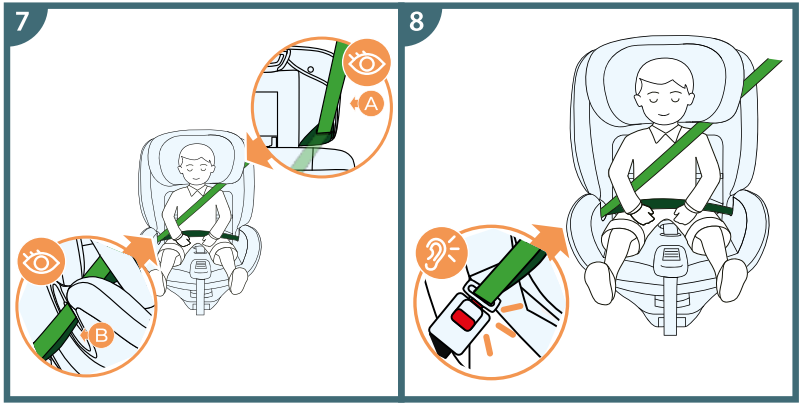
7. Trece centura de umăr prin ghidajul verde al centurii de umăr.
8. Trece centura vehiculului prin ambele ghidaje ale centurii de talie.
Închide centura de siguranță a vehiculului. Vei auzi un „clic” caracteristic.



6.4 Copiii cu înălțimea între 100 și 150 cm cu ajutorul centurilor de siguranță în 3 puncte ale vehiculului.

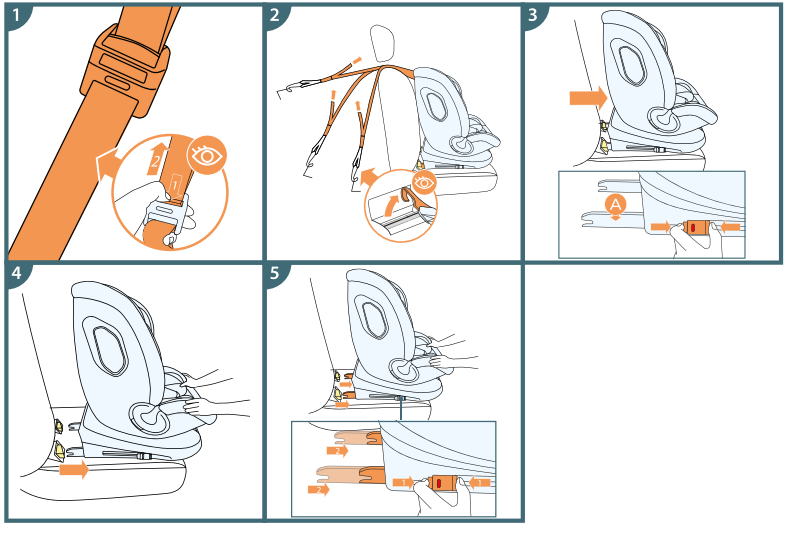
Important! Atunci când scaunul este utilizat pentru intervalul 100-150 cm acesta trebuie reglat în poziție verticală.

1. Montează scaunul cu fața către direcția de mers pe scaunul vehiculului.
2. Împinge scaunul la maxim către scaunul vehiculului.
3. Descoperă scoica scaunului prin desprinderea capselor de pe marginile acestuia și deschide orificiul pentru depozitarea centurilor din scoică.
4. Introdu hamul de siguranță în orificiu. Întreaga procedură este descrisă în detaliu în secțiunea privind plierea centurii.
5. Așază copilul pe scaun
6. Reglează tetiera la înălțimea lui.



A: Ghidajul centurii de umăr
B: Ghidajului centurii de talie

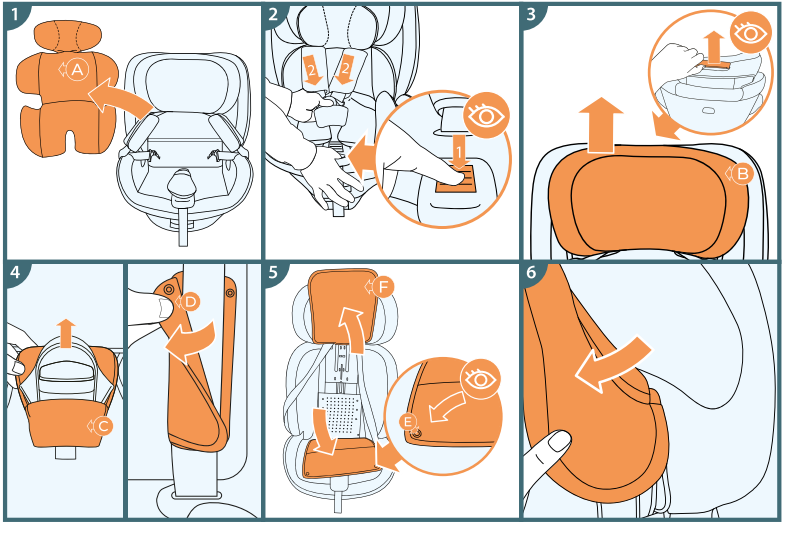
7. Trece centura de umăr prin ghidajul verde al centurii de umăr.
8. Trece centura vehiculului prin ambele ghidaje ale centurii de talie.
Închide centura de siguranță a vehiculului. Vei auzi un „clic” caracteristic.



A: Tije ISOFIX

7.0 Demontarea scaunului (sistem de prindere ISOFIX)

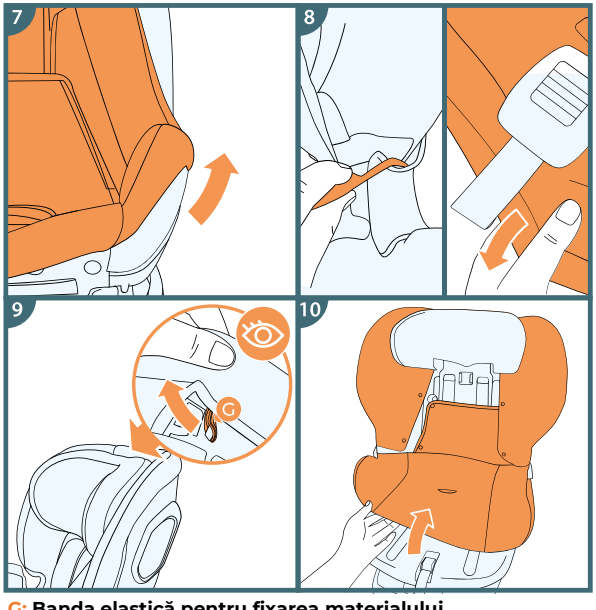
1. Slăbește centura Top Tether apăsând butonul pentru slăbire și trăgând în același timp centura către tine.
2. Desprinde cârligul de prindere din punctul de fixare al vehiculului
3. Apasă simultan butoanele de eliberare ISOFIX ale ambelor tije de fixare ISOFIX (culoare indicatoarelor trebuie să se schimbe în roșu)
4. Trage scaunul din ghidajele ISOFIX:
5. Introdu tijele ISOFIX înapoi în baza scaunului



A: Panou reductor interior
B: Tetieră
C: Pernuța cataramei
D: Pernuța de umăr
E: Husa părții din față a spătarului scaunului
F: Capsă

7.1 Îndepărtarea husei

1. Îndepărtează panoul reductor
2. Slăbește la maxim centurile de siguranță apăsând butonul și trăgând de centurile de siguranță. **Reține! Nu trebuie să tragi de pernuțele de umăr.**
3. Reglează tetiera în poziția cea mai de sus
4. Îndepărtează pernuțele de umăr și de pe cataramă
5. Desprinde capsele de prindere a husei la partea frontală a spătarului scaunului
6. Îndepărtează materialul de pe tetieră începând de pe margini.



G: Banda elastică pentru fixarea materialului

7. Începând cu șezutul scaunului, scoate husa de pe marginile lui.
8. Trage de material și scoate-l de pe ghidajele centurii de talie și de pe butonul pentru reglarea centurilor.
9. Trage de elasticele din partea anterioară a spătarului scaunului și scoate-le de pe cârlige. **Atenție! Asigură-te că ambele elastice au fost scoase de pe cârlige.**
9. Îndepărtează toată țesătura trecând-o peste partea de sus a scaunului.

7.2 Așezarea husei

Pentru așezarea husei, urmează pașii de mai sus în ordine inversă. Aliniază punctele de prindere ale husei cu cele de pe scaun. Începe cu fixarea husei în zona scoicii scaunului, iar la final în zona tetierei.

Important! Nu uita să reatașezi ambele elastice la cârligele din partea anterioară a husei.

8.0 Curățarea

ATENȚIE Nu utiliza scaunul fără husă.

• Husa se poate scoate și spăla manual la 30°C.
• Trebuie să respecți instrucțiunile de spălare menționate pe eticheta husei. În cazul spălării la o temperatură mai mare de 30°C, husa se poate decolora.
• Husa nu trebuie uscată prin centrifugare sau la un uscător centrifugal (acest lucru poate duce la separarea straturilor materialului).
• Husa nu trebuie expusă pentru perioade îndelungate la acțiunea razelor soarelui.
• Elementele de plastic pot fi curățate cu apă în care s-a dizolvat săpun.
• Nu utiliza agenți de curățare agresivi (precum solvenții).
• Hamul se poate curăța în apă călduță cu săpun.

Avertisment! Niciodată nu demonta elementele metalice ale cataramelor de pe centuri.

Conținutul integral al Condițiilor de Garanție este disponibil pe pagina WWW.KINDERKRAFT.COM WWW.KINDERKRAFT.COM

Kinderkraft

(AR) إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها! ضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkolvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial

kinderkraft

kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland